

for my son, Brandon Michael Sungkoo

ARIRANG

for S.S.A. voices and piano with optional flute or C-instrument*

English text by

JONATHAN S. LIM and SONJA POORMAN

Traditional Korean Folk Song
Arranged by SONJA POORMAN

Gently ($\text{♩} = \text{ca. } 88-92$)

The musical score consists of four staves. The top two staves are for vocal parts: Soprano (treble clef) and Alto (treble clef). The bottom two staves are for instruments: Flute (treble clef) and Piano (bass clef). The Flute and Piano staves begin with a dynamic of *mp*. The piano part includes a bracketed section marked with a plus sign (+), indicating it should be played only in the absence of the flute. The score is set in common time.

5

The musical score continues with four staves. The vocal parts (Soprano and Alto) remain silent. The Flute and Piano parts continue from the previous system, with the piano part providing harmonic support. The score is set in common time.

* Also available for S.A.T.B., Level Four (20133) and 3-Part Mixed, Level Three (20134).

+ Play notes in brackets only in absence of flute/C-instrument. Separate part on page 11.

Copyright © MMI by Alfred Publishing Co., Inc.
20135 All Rights Reserved. Printed in U.S.A.

9 *mp*

A - ri - rang, - A - ri - rang, - a - ra - ri - yo, gone.
 A - ri - rang, - A - ri - rang, - my love has gone.

13

A - ri - rang go - gay - roll no - mo gahn - da.
 He has crossed o'er the hill named A - ri - rang.

A - ri - rang go - gay - roll no - mo gahn - da.
 He has crossed o'er the hill named A - ri - rang.

17 *mf*

Nah - roll bow - ri - go gah shi-non nie - mun
If he leaves me and does not re - turn to me,

mf

Nah - roll bow - ri - go gah shi-non nie - mun
If he leaves me and does not re - turn to me.

21 *mp*

Shim - ri - do mo - ut - ga so bahl - byeong nahm - da.
he will soon long for me, oh, A - ri - rang.

mp

Shim - ri - do mo - ut - ga so bahl - byeong nahm - da.
he will soon long for me, oh, A - ri - rang.

25

mp

30

cresc.

cresc.

35 *mf*

A - ri - rang, A - ri - rang, my love has gone.

A - ri - rang, A - ri - rang, my love has gone.

39

He has crossed o'er the hill named A - ri - rang.

He has crossed o'er the hill named A - ri - rang.

43 *f*

If he leaves me and does not re - turn to me,
If he leaves me and does not re - turn to me,

47 *mf*

he will soon long for me, oh, A - ri - rang.
he will soon long for me, oh, A - ri - rang.

mf

51

f

If _____ he leaves me and does not re -

If he leaves me and does not re -

f

55

mf

turn to me, he will soon long for me, oh, A - ri -

turn to me, he will soon long for me, oh, A - ri -

mf

mf

59

rang. _____ He will soon _ long for me, _ oh, _

61 *mp*

rang. _____ He will soon _ long for me, oh,

mp

63

A - ri - rang, A - ri -

A - ri - rang, A - ri -

p

f

PRONUNCIATION GUIDE

Arirang is the most well-known of all Korean folk songs, most of which are primarily based on the pentatonic (5-tone) scale. ARIRANG is the name of a Korean mountain located outside of Seoul.

A-ri-rang, A-ri-rang, a-ra-ri-yo,
Ah-ree-rahng, Ah-ree-rahng, ah-rah-ree-yoh,
 (Arirang, Arirang, my love is leaving,)

A-ri-rang go-gay-roll no-mo gahn-da.
Ah-ree-rahng goh-geh-rohl noh-moh gahn-dah.
 (He/she is going over the hill.)

Nah-roll bow-ri-go gah shi-non nie-mun
Nah-rohl bah-ree-goh shee-nohnnNyee-moon
 (The one who leaves me)

Shim-ri-do mo-ut-ga-so bahl-byeong nanh-da.
Sheem-ree-doh moh-oott-gah-soh bahl-beeyong nahnn-dah.
 (will not go far without hurting his/her feet.)

for my son, Brandon Michael Sungkoo

ARIRANG

FLUTE/C-INSTRUMENT

Traditional Korean Folk Song
Arranged by SONJA POORMAN

Gently ($\text{♩} = \text{ca. } 88-92$)

The sheet music consists of 12 staves of musical notation for flute or c-instrument. The key signature changes from one staff to another, starting in 3/4 time with a key signature of -1 (two flats) and ending in 2/4 time with a key signature of +1 (one sharp). Measure numbers are indicated above the staves at the beginning of each line: 6, 9, 17, 25, 30, 35, 41, 43, 50, 52, 58, 61, and 64. Various dynamics are marked throughout, including *mp*, *cresc.*, *mf*, and *f*. Measure 30 includes a key change to $\text{F}^{\#}$. Measure 35 includes a dynamic change to *mf*. Measure 41 includes a dynamic change to *mf*. Measure 50 includes a dynamic change to *f*. Measure 52 includes a dynamic change to *mf*. Measure 58 includes a dynamic change to *mp*. Measure 64 concludes the piece.

Copyright © MMI by Alfred Publishing Co., Inc.
20135 All Rights Reserved. Printed in U.S.A.